
Abstracts: French and German

Le ‘problème des minorités’ et la classification nationale dans les zones frontalières françaises et tchécoslovaques

A la suite de la première guerre mondiale, le ‘problème des minorités’ était très important dans la politique européenne. De plus, ce problème était entendu comme particulier à l’Europe centrale et orientale. En fait, la diversité linguistique n’était pas une caractéristique unique de l’Est, mais aussi un continuel défi dans des états qui revendiquaient depuis longtemps une culture nationale unifiée. Cet article compare les politiques de classification nationale et le droit des minorités en France et en Tchécoslovaquie après la première guerre mondiale. Il argumente que la classification de l’appartenance nationale était, en France, plus radicale et plus raciste qu’en Tchécoslovaquie, même si on pouvait encore reconnaître la divergence traditionnelle dans l’octroi des droits des minorités.

Minderheiten und die staatliche Politik nationaler Klassifizierung in den französischen und tschechoslowakischen Grenzgebieten

Nach dem Ersten Weltkrieg bestimmte ein so genanntes ‘Minderheitenproblem’ die europäische Politik und wurde besonders auf Zentral- und Osteuropa bezogen. Tatsächlich jedoch trat linguistische Vielfalt nicht nur im Osten Europas auf, sondern bildete auch eine kontinuierliche Herausforderung in Staaten, welche scheinbar eine vereinheitlichte nationale Kultur aufwiesen. Dieser Artikel vergleicht die Art und Weise, wie in der Politik Frankreichs und der Tschechoslowakei nach dem Ersten Weltkrieg Minderheiten nach nationalen Kriterien klassifiziert und Minderheitsrechte durchgesetzt wurden. Er argumentiert, dass die Klassifikationen von nationaler Zugehörigkeit in Frankreich radikaler und rassistischer war als in der Tschechoslowakei, auch wenn man den traditionellen Gegensatz in der Gewährung von Minderheitenrechten noch erkennen kann.

Récits suédois de la deuxième guerre mondiale: une perspective européenne

Cet article présente les récits dominants de l’après deuxième guerre mondiale en Europe. A partir du champ croissant de la mémoire et de l’histoire, un modèle général dans les interprétations européennes des années de guerre émerge: tandis que les expériences et les souvenirs de la guerre sont racontés dans un cadre patriotique jusqu’aux années 1980, une modification significative vers une interprétation universaliste est apparue dans les deux dernières décennies. Même si les expériences de la Suède pendant la guerre diffèrent fortement de ceux de la plupart des pays similaires, il est avancé que la transformation des récits suédois de la deuxième guerre mondiale reflète des tendances européennes générales après 1945. Une

doi:10.1017/S0960777308004347

attention particulière est portée à l'émergence d'une compréhension universaliste de la guerre dans les années 1990 et à comment ce changement a interagi avec une critique plus générale des fondations de la société suédoise de l'après-guerre.

Schwedische Erzählungen vom Zweiten Weltkrieg: Eine europäische Perspektive

Dieser Artikel ordnet die Nachkriegsnarrative, die nach dem Zweiten Weltkrieg in Schweden entstanden, in einen europäischen Zusammenhang ein. Indem der Artikel vom expandierenden Feld der Erinnerung und der Geschichte ausgeht, entwickelt er ein Modell europäischer Interpretationen der Kriegsjahre. Während die Erfahrungen und Erinnerungen des Krieges bis in die 1980er Jahre im Rahmen eines patriotischen Narrativs erzählt wurden, fand in den letzten zwei Jahrzehnten eine signifikante Verschiebung zu einer universalistischen Interpretation statt. Obschon Schwedens Kriegserfahrungen grundverschieden von den meisten ähnlichen Ländern waren, spiegelte der Wandel schwedischer Nachkriegsnarrative diese allgemeinen europäischen Tendenzen nach 1945 wider. Die Entstehung eines universalistischen Verständnis des Zweiten Weltkriegs in den 1990er Jahren und der Zusammenhang dieser Entwicklung mit einer fundamentalen Kritik der Grundlagen der schwedischen Nachkriegsgesellschaft findet dabei besondere Beachtung.

***Displaced persons* à l'Université UNRRA de Munich, 1945–1948**

Dans les premières années de l'après deuxième guerre mondiale, Munich était le foyer d'une institution unique appelée Université UNRRA. Créée par et pour les *displaced persons* de l'Europe, l'université était définie comme un nouveau genre d'institution éducative, dédiée à la cause de faire revivre l'humanisme et de promouvoir l'internationalisme. En raison de leurs expériences d'occupation, de persécution et de déplacement, l'université prétendait que les *displaced persons* étaient uniquement qualifiées d'être le fer de lance de la reconstruction de l'éducation et de la culture de l'après-guerre. Cet article retrace l'histoire sociale et intellectuelle de l'Université UNRRA. Il examine les idées de l'université sur le nationalisme et l'internationalisme, la reconstruction des études supérieures et le rôle de l'intellectuel dans le monde de l'après-guerre. Il démontre que, pendant que la littérature sur les *displaced persons* s'est beaucoup focalisée sur les communautés nationales, les déplacements pendant et après la guerre ont aussi donné naissance à de nouvelles solidarités et imaginaires transnationaux parmi les déplacés.

***Displaced Persons* und die UNRRA-Universität München, 1945–1948**

In den ersten Jahren nach dem Zweiten Weltkrieg war München der Sitz einer einmaligen Institution, der Universität der United Nations Relief Rehabilitation Administration (UNRRA; Hilfs- und Wiederaufbauverwaltung der UNO). Die von *displaced persons* gegründete Institution sollte ihnen erlauben, in einer ganz neuen Art von Bildungsanstalt zu lernen, die sich vor allem über ihren Humanismus und ihren Internationalismus definierte. Die Gründer der Universität argumentierten dabei, dass auf Grund ihrer Erfahrungen von Besatzung, Verfolgung und Vertreibung besonders *displaced persons* dazu berufen waren, beim Wiederaufbau von Erziehung und Kultur nach dem Krieg die Führung zu übernehmen. Dieser Artikel untersucht die soziale und intellektuelle Geschichte der UNRRA-Universität und geht dabei besonders auf die dort diskutierten Ideen von Nationalismus und Internationalismus, vom Wiederaufbau der höheren Bildung und von der Rolle der Intellektuellen in der Nachkriegszeit ein. Der Autor argumentiert, in Erweiterung des Schwerpunkts der Literatur über *displaced persons* auf nationale Zugehörigkeiten, dass die Vertreibungen und Umsiedlungen

während und nach dem Kriege neue transnationale Solidaritäten und Vorstellungen unter den *displaced persons* hervorbrachten.

La réaction transnationale à 1968: fronts néofascistes et cultures politiques en France et en Italie

Une analyse transnationale du néofascisme en France et en Italie peut élucider des processus historiques qui ne sont normalement analysés que dans un contexte national spécifique ou jugés en tant que produits accompagnateurs de ces Etats-nations individuels. Cet article souligne l'importance cruciale de 1968 dans le développement de stratégies électorales et politiques néofascistes dans les deux pays, ainsi que dans la montée de l'activisme culturel extrémiste. Il révèle des réactions similaires à l'hégémonie de la gauche politique sur la culture populaire et de la jeunesse, ainsi qu'une forte standardisation des idéaux. A travers l'examen d'une période relativement brève (de 1968 à la fin des années 1970), cet article cherche à démontrer des modèles de croisement, de transfert idéologique et l'importance du Movimento Sociale Italiano, qui a fortement influencé les néofascistes français dans la création du Front National. L'importance et l'impact transfrontalier de la Nouvelle Droite dans le milieu culturel et sa tentative de mettre à jour les idéaux néofascistes et racistes sont aussi soulignés.

Die transnationale Reaktion auf 1968: Neofaschistische Fronten und politische Kulturen in Frankreich und Italien

Eine transnationale Analyse des Neofaschismus in Frankreich und Italien kann historische Prozesse erklären, die normalerweise nur in einem spezifischen nationalen Kontext analysiert werden oder als Randphänomene in einzelnen Nationalstaaten gelten. Dieser Artikel betont den Zäsurcharakter von 1968 in der Entwicklung neofaschistischer Strategien in der Politik allgemein und in Wahlkämpfen im besonderen und zeigt die wachsende Bedeutung eines radikalen Kulturaktivismus. Dabei zeigt er besonders, dass italienische und französische Neofaschisten ganz ähnlich auf die angebliche Hegemonie der politischen Linken in der Pop- und Jugendkultur reagierten und dass ihre Ideenwelt frappierende Ähnlichkeiten aufwiesen. Durch die Untersuchung einer relativ kurzen Zeitperiode (1968 bis Ende der siebziger Jahre), versucht dieser Artikel die transnationalen Beziehungen zwischen 'Movimento Sociale Italiano' und französischen Neofaschisten zu analysieren, welche die Gründung des Front National stark beeinflusst haben. Außerdem werden die Wichtigkeit und der transnationale Einfluss der französischen Neuen Rechten ('Nouvelle Droite') im kulturellen Milieu Italiens betont und ihr Versuch, die neofaschistischen und rassistischen Ideen zu aktualisieren, herausgearbeitet.

Le code de la protestation: images du mouvement pacifiste de l'Allemagne de l'Ouest, 1945–1990

L'article analyse des affiches du mouvement pacifiste de l'Allemagne de l'Ouest depuis 1945 avec, en toile de fond, la question de la transformation de la paix imagée dans l'ère moderne. Etait-il possible d'associer à la protestation pour la paix et le désarmement une représentation autonome et positive de la paix? En dépit de son nom, la campagne 'Combat à la mort nucléaire' n'a pas thématisé la mort en masse nucléaire menaçante dans la présentation imagée de soi. Le mouvement protestataire contre l'augmentation du potentiel militaire dans les années quatre-vingt, a mis en contraste sur ses affiches le pacifisme féminin avec l'agressivité masculine dans une symbolique en images fortement chargée émotionnellement. En même temps, il a rompu avec la tradition pacifiste de la mise en avant des victimes de guerre et s'est présenté lui-même comme une anticipation sur le but de la paix à travers des images de

foules manifestantes. En ayant recours au concept théorique et systémique de la codification, il est montré que l'iconographie de la paix sur les affiches du mouvement de paix ne peut pas développer une vision authentiquement positive de la paix, parce que, dans le code de la protestation, la valeur désignée 'paix' et la valeur rejetée 'guerre' sont constamment communiquées ensemble.

Der Code des Protests: Bilder der westdeutschen Friedensbewegung, 1945–1990

Der Aufsatz analysiert Plakate der westdeutschen Friedensbewegung seit 1945 vor dem Hintergrund der Frage nach der Transformation der Friedensbildlichkeit in der Moderne. Ist es möglich gewesen, mit dem Protest für Frieden und Abrüstung eine eigenständige, positive Darstellung des Friedens zu verbinden? Ungeachtet ihres Namens thematisierte die Kampagne 'Kampf dem Atomtod' den drohenden atomaren Massentod in ihrer bildlichen Selbstdarstellung nicht. Die Protestbewegung gegen die 'Nachrüstung' in den achtziger Jahren kontrastierte in ihren Plakaten weibliche Friedfertigkeit mit männlicher Aggressivität in einer emotional stark aufgeladenen Bildsymbolik. Zugleich brach sie mit der pazifistischen Tradition der Hervorhebung der Opfer des Krieges und präsentierte sich in Bildern von demonstrierenden Menschenmengen selbst als ein Vorgriff auf das Ziel des Friedens. Unter Rückgriff auf das systemtheoretische Konzept der Codierung wird gezeigt, daß die Ikonographie des Friedens in Plakaten der Friedensbewegung keine genuin positive Friedensvision entwickeln konnte, da im Code des Protests der Designationswert 'Frieden' und Rejektionswert 'Krieg' stets zusammen kommuniziert werden.